

Drodzy Państwo !

*Mini - Browar „Spiż” istnieje już 26 lat*

*Właśnie tutaj , w zabytkowych wnętrzach Wrocławskiego Ratusza , mogą Państwo obserwować proces warzenia piwa , jednocześnie je próbując. Sześć gatunków zdrowego, niepasteryzowanego , niefiltrowanego, żywego piwa , dobra kuchnia , profesjonalna obsługa , ale także ciepły , intymny nastrój , są powodem , by Państwo do nas wracali.*

*Z każdym rokiem , wychodząc naprzeciw oczekiwaniom Gości , zwiększamy zakres naszych usług. Otworzyliśmy Klub Muzyczny „Spiż” w Katowicach przy ul. Opolskiej 22 , cieszący się niesłabnącym powodzeniem wśród młodzieży studenckiej , gdzie na oczach Gości , w minibrowarze warzone jest spiżowe piwo .*

*Z myślą o domowej biesiadzie , można również zakupić „spiżowe „ piwo w beczkach. Dostarczymy Państwu nasze piwo na każdą imprezę plenerową , integracyjną , na bankiet , czy wesele.*

*Zależy nam bardzo , by spełnić oczekiwania każdego Gościa.*

*Do Państwa dyspozycji pozostawiam lokal i jego obsługę.*

*Zapraszam  
Arkadiusz Spiż*

**Rezerwacje prosimy zgłaszać pod nr telefonu :**  
**71-344-68-56 , 71-344-72-25 , 71- 344-52-67**

e-mail : [wroclaw@spiz.pl](mailto:wroclaw@spiz.pl)  
nasza strona : [www.spiz.pl](http://www.spiz.pl)

## **PRZYSTAWKI ZIMNE**

### **COLD SNACKS - KALTE VORSPEISEN -ХОЛОДНЫЕ ЗАКУСКИ**

Tatar z wędzonego łososia z oliwkami, kaparami i cebulką na rukoli , tosty , masło <sup>1/4/</sup>	29 zł
<i>Smoked Salmon Tartare with Olives, Capers and Onion on Rucola, Toast and Butter</i>	
<i>Tatar vom geräucherten Lachs mit Oliven, Kapern und Zwiebel an Rucola, Toastbrot , Butter</i>	
<i>Татарский биштекс из копченой сьомги с маслинами, каперсами и луком на рукколе, тосты, масло</i>	
Deska serów z winogronami i orzechami dla 2-3 osób , tosty, masło <sup>1/4/7</sup> 500g/ 60g	59 zł
<i>Cheese Board with Grapes and Nuts</i>	
<i>Käseplatte mit Trauben und Nüssen</i>	
<i>Сырная нарезка с виноградом и орехами</i>	
Śledź po polsku w śmietanie , w pierzynie cebulowej, pieczywo,masło <sup>1/4/</sup> 150g/60g	16 zł
<i>Herring in Polish Fashion with cream, covered with onion</i>	
<i>Hering in Sahne auf polnische Art., im Zwiebelbett</i>	
<i>Сельдь в сметане по-польски, под луковой шубой</i>	
Śledź w oleju z cebulką i ogórkiem z odrobiną estragonu, pieczywo, masło <sup>1/4/ 6/</sup> 150g/60g	16 zł
<i>Herring in oil with onion, sour cucumber and a pinch of tarragon</i>	
<i>Hering in Öl mit Zwiebel, Gurke und etwas Estragon</i>	
<i>Сельдь в масле с луком и огурцом, с эстрагоном</i>	
Befszyk tatarski , pieczywo, masło <sup>1/4/6/</sup> 100/60g	32 zł
<i>Steak tartar , Beefsteak-tartare, биштекс по-татарску</i>	
Carpaccio z polędwicy wołowej z parmezanem i kaparami,tosty,masło <sup>1/4/</sup> 120g/60g	42 zł
<i>Carpaccio of beef tenderloin with parmesan chesse and capers</i>	
<i>Carpaccio vom Rinderfilet mit Parmesan-Kase und Kapern</i>	
<i>карпаччо из говяжьей вырезки, с сыром пармезан и каперсами</i>	
Pomidory z mozzarellą i bazylią , tosty, masło <sup>1/4/ 6/</sup> 250g /60g	19 zł
<i>Tomato and Mozzarella salad with basil</i>	
<i>Tomaten mit Mozzarella und Basilikum</i>	
<i>помидор с моцареллой и базиликом</i>	
Sałatka grecka ,tosty, masło <sup>1/4/ 6/</sup> 250g/60g	19 zł
<i>Greek Salad , Griechischer Salat , Греческий салат</i>	

#### **oznaczenia alergenów w produktach:**

- 1/ zawiera gluten , contains gluten
- 2/ zawiera jaja lub produkty przygotowane na ich bazie , contains eggs
- 3/ zawiera ziarno sojowe lub produkty przygotowane na jego bazie , contains soya grain
- 4/ zawiera mleko lub produkty przygotowane na jego bazie ( łącznie z laktozą ) , contains milk and products prepared with it ( including lactose )
- 5/ zawiera lub może zawierać seler oraz produkty przygotowane na jego bazie , contains or may contain celery
- 6/ zawiera gorczycę lub produkty na jej bazie , contains mustard
- 7/ może zawierać śladowe ilości orzechów ziemnych i orzechów z drzew orzechowych

**PRZYSTAWKI GORĄCE**  
**HOT SIDE-DISHES - WARME VORSPEISEN**  
**ГОРЯЧИЕ ЗАКУСКИ**

<p><b>Krewetki królewskie zapiekane z sosem moho , z tostem i masłem koperkowym <sup>1/</sup></b></p> <p><i>Shrimps grilled with mexican mojo sauce served with toast and dill butter</i>  <i>Garnelen überbacken mit Moho-Soße, mit Toast und Dillbutter</i>  <i>Креветки запеченные под соусом «Мохо», с гренком и сл. маслом с укропом</i></p>	<p><b>160g/40g/20g</b></p>	<p><b>69 zł</b></p>
<p><b>Smażony camembert z gruszką, i sosem żurawinowym na młodych liściach szpinaku, tosty, masło <sup>1/ 4/</sup></b></p> <p><i>Fried Camembert with Pear, Cranberry Sauce on Young Spinach Leaves, Toast, Butter</i>  <i>Gebatener Camembert mit Birne, mit Moosbeersofse an jungem Spinat, Toastbrot, Butter</i>  <i>Жареный камемберт с грушей, клюквенным соусом на молодом шпинате, тосты, масло</i></p>	<p><b>180 /150 g</b></p>	<p><b>28 zł</b></p>
<p><b>Koreczki serowe, roladki z boczku ze śliwkami <sup>1/ 2/ 4/</sup></b></p> <p><i>Cheese sticks , plums rolled with becon</i>  <i>Kleine Käsespieße, Schweinebauchrouladen mit Pflaumen</i>  <i>Сыр на шпажках с гарниром, рулетики из свиной грудинки со сливой</i></p>	<p><b>3szt/ 3 szt</b></p>	<p><b>18 zł</b></p>
<p><b>Ozorek faszerowany w sosie piwnym <sup>4/ 5/</sup></b></p> <p><i>Stuffed ox tongue in beer sauce</i>  <i>Gefüllte Ochsenzunge in Biersofse</i>  <i>Язык фаршированный с пивным соусом</i></p>	<p><b>170g/100g</b></p>	<p><b>28 zł</b></p>
<p><b>Kiełbasa biała , w sosie warzywno- piwnym <sup>1/ 3/ 5/ 6/</sup></b></p> <p><i>Sausage in beer and vegetable sauce</i>  <i>Weißwurst in Bier-Gemüse-Soße</i>  <i>«Белая» вареная колбаса с соусом из овощей и пива</i></p>	<p><b>200g/100g</b></p>	<p><b>22 zł</b></p>
<p><b>Gołąbki w sosie borowikowym lub pomidorowym <sup>1/ 4/</sup></b></p> <p><i>Stuffed cabbage leaves in cep mushroom sauce or tomato sauce</i>  <i>Kohlrouladen mit Steinpilzsoße oder Tomatensauce</i>  <i>Голубцы с начинкой, с соусом из боровиков или томатном соусе</i></p>	<p><b>250g/100g</b></p>	<p><b>28zł / 21 zł</b></p>
<p><b>Pierozki z gęsiną , z borowikami duszonymi w śmietanie <sup>1/ 2/</sup></b></p> <p><i>Dumplings with goose meat, with mushrooms braised in sour cream</i>  <i>Teigtaschen mit Gänsefleischfüllung, mit in Sahne gedünsteten Steinpilzen</i>  <i>Вареники с мясом гуся и грибами тушенными в сметане</i></p>	<p><b>4 szt/ 100g</b></p>	<p><b>32 zł</b></p>
<p><b>Borowiki duszone po staropolsku w śmietanie i białym winie <sup>1/ 4/</sup></b></p> <p><i>Mushrooms stewed in cream with white wine in old-polish style</i>  <i>Steinpilze gedünstet in Sahne mit Weißwein auf altpolnische Art</i>  <i>Боровики тушеные с белым вином в сметане по-старопольски</i></p>	<p><b>250g</b></p>	<p><b>44 zł</b></p>
<p><b>Placki ziemniaczane z borowikami duszonymi w śmietanie i białym winie <sup>1/ 4/</sup></b></p> <p><i>Fried potato cakes with mushrooms stewed in cream and white wine</i> 160g/100g  <i>Kartoffelpuffer mit in Sahne mit Weißwein gedünsteten Steinpilzen</i>  <i>Картофельные оладьи с боровиками тушенными с белым вином в сметане</i></p>	<p><b>160g/100g</b></p>	<p><b>32 zł</b></p>

## ZUPY - SOUPS – SUPPEN - СУПЫ

<p><b>Barszcz czerwony z kołdunami litewskimi</b> <sup>1/ 2/ 4/ 5/</sup>  <i>Red Borsch with boiled Lithuanian meat dumplings</i>  <i>Rote-Bete-Suppe mit litauischen Teigtaschen mit Fleischfüllung</i>  <i>Борщок прозрачный с литовскими колдунами</i></p>	<p>200g/80g</p>	<p>18 zł</p>
<p><b>Rosół z kołdunami lub makaronem</b> <sup>1/ 2/ 4/ 5/</sup>  <i>Chicken Broth with boiled meat dumplings or macaroni</i>  <i>Brühe mit Teigtaschen mit Fleischfüllung oder Makkaroni</i>  <i>Мясной бульон с колдунами</i></p>	<p>200g/80g</p>	<p>18 zł / 14 zł</p>
<p><b>Zupa cebulowa na rosole zapiekana z grzanką i żółtym serem</b> <sup>1/ 2/ 4/ 5/</sup>  <i>Onion soup with toast and cheese</i>  <i>Zwiebelsuppe überbacken mit Toast und Käse</i>  <i>Луковый суп с сырными крутонами</i></p>	<p>250g</p>	<p>18 zł</p>
<p><b>Zupa piwna na ostro z jajkiem przepiórczym i kapturem z ciasta francuskiego (czas oczekiwania do 25 minut)</b> <sup>1/ 2/ 3/ 4/ 5/ 6/</sup>  <i>Spicy beer soup with a quail egg covered with puff pastry (waiting time up to 25 minutes)</i>  <i>Pikante Biersuppe mit Wachtel-Ei und Blätterteighaube (Wartezeit – bis 25 Minuten)</i>  <i>Пикантный пивной суп с перепелиным яйцом, под крышкой из слоеного теста (продолжительность ожидания – до 25 минут)</i></p>	<p>250g</p>	<p>29 zł</p>
<p><b>Żurek z białą kielbasą i jajkiem , serwowany po staropolsku w chlebie</b> <sup>1/ 2/ 4/ 5/</sup>  <i>Rye Sourdough Broth with egg served in old polish style in a bread</i>  <i>Sauerteigsuppe mit Weißwurst und Ei auf altpolnische Art im Brot serviert</i>  <i>Старопольский журек с белой колбасой и яйцом, подаваемый в хлебе</i></p>	<p>300g</p>	<p>25 zł</p>
<p><b>Żurek z jajkiem i ziemniakami okraszonymi skwarkami</b> <sup>1/ 2/ 4/ 5/</sup>  <i>Rye Sourdough Broth served with egg and potatoes garnished with pork scratchings</i>  <i>Sauerteigsuppe mit Ei und Kartoffeln mit Grieben</i>  <i>журек с крутым яйцом и картофелем со шкварками</i></p>	<p>300g/150g</p>	<p>18 zł</p>
<p><b>Zupa gulaszowa po węgiersku , z kluseczkami</b> <sup>1/ 2/ 4/ 5/</sup>  <i>Hungarian Goulash Soup with Dumplings</i>  <i>Ungarische Gulaschsuppe mit Klößchen</i>  <i>Гуляш по-венгерски с клецками</i></p>	<p>300 g</p>	<p>28 zł</p>
<p><b>Flaki wołowe po chłopsku</b> <sup>1/ 2/ 4/ 5/</sup>  <i>Country Beef Tripe in peasant's fashion</i>  <i>Kuttelsuppe auf Bauernart</i>  <i>Рубец говяжий по-крестьянски</i></p>	<p>300g</p>	<p>23 zł</p>

## DANIA GŁÓWNE

MAIN COURSE - HAUPTGERICHTE  
ОСНОВНЫЕ БЛЮДА

<b>Bryzol z polędwicy , ziemniaki pieczone po polsku z boczkiem i cebulką , sałata</b> <sup>4/ 5/ 6/</sup>	<b>160g / 400g</b>	<b>72 zł</b>
<i>Sirloin Steak with baked potatoes , and salads</i> <i>Rinderfiletschnitzel mit Bratkartoffeln und Salat</i> <i>бризоль из говяжьей вырезки, с печеная картошка , с туксот зеленых салатов</i>		
<b>Befsztyk z polędwicy wołowej z sosem pieprzowym, z ziemniakami z masłem i sałata</b> <sup>4/ 5/ 6/</sup>	<b>320g / 400g</b> <b>220g / 400g</b>	<b>120 zł</b> <b>95 zł</b>
<i>Beefsteak made of sirloin in pepper with potatoes seasoned with butter and salads</i> <i>Lendenbeefsteak in Pfeffer, mit Butterkartoffeln und Salat</i> <i>Бефштекс из филе говядины в перце, с картофелем со сл. маслом, с туксот зеленых салатов</i>		
<b>Boeuf Strogonow z kluskami śląskimi i sałata</b> <sup>1/2/ 4/</sup>	<b>250g/400g</b>	<b>67 zł</b>
<i>Beef stroganoff with Silesian dumplings and salads</i> <i>Boeuf Stroganoff, schlesische Kartoffelklöße und Salat</i> <i>Беф-строгонов, с туксот зеленых салатов</i>		
<b>Śląskie zrazy wołowe zawijane, z kluskami śląskimi / lub z kaszą gryczaną / i modrą kapustą</b> <sup>1/ 6/2/</sup>	<b>150g/400g</b>	<b>59 zł</b>
<i>Rolled Beef, Silesian Dumplings and boiled red cabbage/or buckwheat groats</i> <i>Schlesische Rindrouladen mit schlesischen Klößen und Rotkohl</i> <i>Говяжьи зrazy по-силезски свернутые, с силезскими галушками и красной капустой</i>		
<b>Policzki wołowe w sosie miodowo -piwnym , z kaszą gryczaną i sałatką z buraczków</b> <sup>1/ 4/ 5/</sup>	<b>150 g/ 400 g</b>	<b>55 zł</b>
<i>Beef cheeks in honey and beer sauce, with beetroot salad</i> <i>Rinderbacken in Honig-Bier-Sauce, mit Rote-Bete-Salat</i> <i>говяжьи щеки в медово-пивном соусе, с гречневой кашей и салатом из свеклы</i>		
<b>Golonka pieczona z ciemnym piwem</b> <sup>1/ 5/</sup>	<b>wg wagi 100g</b>	<b>9 zł</b>
<i>Pork knuckle baked with brown ale</i> - per-weight <i>Eisbein gebraten in Dunkelbier</i> - nach Gewicht <i>Рулька запеченная в темном пиве</i> - по весу		

<p>Polędwiczki wieprzowe pieczone w bekonie w sosie grzybowym z zielonymi szparagami i krokietami ziemniaczanymi <sup>1/ 2/ 4/</sup></p> <p><i>Pork sirloins roasted in bacon in cep mushroom sauce with green asparagus and potato croquettes</i> <i>Schweinelenden gebacken im Schinkenspeck, mit Steinpilzsoße, grünen Spargeln und Kartoffelkroketten</i> <i>Филе свиное запеченное в беконе с соусом из боровиков, с зеленой спаржей и картофельными крокетками</i></p>	<p>200g/ 250g</p>	<p>59 zł</p>
<p>Schabowy po polsku, z odrobiną czosnku, ziemniakami ze skwarkami i kapustą zasmażaną <sup>1/ 2/</sup></p> <p><i>Polish fashion pork chop with potatoes with cracklings and browned cabbage</i> <i>Schweinskotelett auf polnische Art, mit etwas Knoblauch, Kartoffeln und gedünstetem Sauerkraut</i> <i>Свиная отбивная по-польски с чесноком, с картофелем со шкварками, и капустой с пассеровкой</i></p>	<p>170g/400g</p>	<p>49 zł</p>
<p>Filety schabowe w sosie myśliwskim, z kluskami śląskimi i sałatką <sup>1/ 2/ 5/ 6/</sup></p> <p><i>Pork loin fillets with hunter's sauce, Silesian dumplings and salad</i> <i>Schweinefilet in Jägersoße, schlesische Kartoffelklöße und Salat</i> <i>Филе из свиной грудинки с охотничьим соусом, с туксот зеленых салатов</i></p>	<p>200g/400g</p>	<p>49 zł</p>
<p>Żeberka duszone, pieczone ziemniaki, kapusta zasmażana lub sałatka z buraczków <sup>1/</sup></p> <p><i>Stewed Ribs, Roasted Potatoes, Fried Cabbage or Beet Salad 300 g/ 400g</i> <i>Geschmorte Rippchen, Ofenkartoffeln, gebratener Kohl oder Rote-Beete-Salat</i> <i>Тушеные ребрышки, запеченный картофель, поджаренная капуста или свекольный салат</i></p>	<p>300g/ 400g</p>	<p>49 zł</p>
<p>Żeberka wędzone, serwowane na desce z warzywami marynowanymi i pikantnymi sosami <sup>4/ 6/</sup></p> <p><i>Smoked ribs served on a wooden tray with pickled vegetables and spicy sauces</i> <i>Geräucherte Rippchen, mit eingelegtem Gemüse und pikanten Soßen auf Holzbrett serviert</i> <i>Копченые ребрышка, подаваемые на деревянной доске с маринованными овощами и пикантными соусами-дипами</i></p>	<p>350g/100g/50g</p>	<p>47 zł</p>
<p>Staropolski gulasz z dzika z jałowcem, z kaszą gryczaną i sałatką z buraczków <sup>1/</sup></p> <p><i>Old Polish fashion wild boar goulash with juniper, served with buckwheat groats and Beet Salad</i> <i>Wildschweingulasch mit Wacholder auf altpolnische Art, Buchweizengrütze und Rote Bete Salat</i> <i>Гуляш старопольский из дикого кабана с можжевельником, с гречневой кашей и свекольный салат</i></p>	<p>200g /400g</p>	<p>69 zł</p>

<p>½ kaczki pieczonej z jabłkami , z kluskami śląskimi , żurawiną i modrą kapustą z rodzynkami <sup>2/</sup> 1/2szt / 400g</p> <p><i>Half a Duck with apples ,Silesian Dumplings, cranberries and boiled red cabbage sprinkled with raisins</i></p> <p><i>Ente gebraten mit Äpfeln, mit schlesischen Klößen, Moosbeeren und Rotkohl mit Rosinen</i></p> <p><i>Половина утки жареной с яблоками, с сilesскими галушками, с клюквой и красной капустой с изюмом</i></p>	69 zł
<p>Gęsina marynowana w rozmarynie , w sosie pomarańczowym z kluskami śląskimi i cząstkami buraka smażonego w miodzie i maśle <sup>2/</sup> 180 g / 400g</p> <p><i>Goose meat marinated in rosemary, in orange sauce , Silesian Dumplings, pieces of beetroot fried in honey and butter</i></p> <p><i>Gänsefleisch in Rosmarin mariniert, in Orangensoße , mit schlesischen Klößen, kleine Rote Beete-Teile in Honig und Butter gebraten</i></p> <p><i>Гусятина маринованная в розмарине и в апельсиновом соусе, с сilesскими галушками и с дольками свеклы ,обжаренными в меде и масле.</i></p>	71 zł
<p>Indyk zawijany ze szparagami, z pieczonymi ziemniakami i sałatą 200g / 350g</p> <p><i>Rolled Turkey with Asparagus, Roasted Potatoes, Salad Mix</i></p> <p><i>Pute im Spargelmantel, Ofenkartoffeln, gemischter Salat</i></p> <p><i>Завернутая индейка со спаржей, запеченный картофель, с туксот зеленых салатов</i></p>	49 zł
<p>Micha pierogów : ruskich, z mięsem, z kapustą i grzybami <sup>1/ 2/ 4/</sup> 300g</p> <p><i>Bowl of Dumplings : with cottage cheese and potatoes, with meat and with cabbage and mushrooms</i></p> <p><i>Eine Schüssel von Teigtaschen gefüllt mit Kartoffeln und Quark, Fleisch und Sauerkraut mit Pilzen</i></p> <p><i>Миска вареников: „русские», с мясом, с капустой и грибами</i></p>	31 zł
<p>Talerz sałat z grillowanym indykiem w ziołowym sosie vinigrette, z tostem i masłem <sup>4/ 6/</sup> 350g</p> <p><i>Plate of salads with grilled turkey in herb vinaigrette sauce served with a toast and butter</i></p> <p><i>Salatteller mit gegrilltem Truthahn in Kräutervinaigrettesauce, mit Toast und Butter</i></p> <p><i>тарелка с салатами, с гриль-индейкой под травяным соусом винегрет, с тостом и сливочным маслом</i></p>	35 zł

**DANIA Z RYB**  
**FISH COURSES - FISCHGERICHTE**  
**РЫБНЫЕ БЛЮДА**

- Sola panierowana , z ziemniakami i mix. sałat <sup>1/ 2/ 5/ 6/</sup> 200g/400g 56 zł  
*Baked breaded sole with potatoes and salad*  
*Paniertes Seezunge mit Butterkartoffeln und Salat*  
*Морской язык панированное, с картофелем приправленным сливочным маслом*  
*и с туксот зеленых салатов*
- Pstrąg saute' z masłem czosnkowym, z ziemniakami okraszonymi masłem i mix.sałat <sup>1/ 5/ 6/</sup> 1szt/400g 49 zł  
*Trout Saute' with garlic butter and potatoes seasoned with butter and salads*  
*Forelle sauté, mit Knoblauchbutter, Kartoffeln und Salat*  
*Форель соме с чесночным сл. маслом, с картофелем со сл. Маслом,*  
*с туксот зеленых салатов*
- Sandacz z grilla z warzywami i opiekаными ziemniakami <sup>5/ 6/</sup> 170g /370g 59 zł  
*Grilled zander with vegetables and roasted potatoes*  
*Zander vom Grill mit Gemüse und Bratkartoffeln*  
*Судак-гриль с гарниром из овощей и с обжаренным картофелем*
- Łosoś z grilla z sosem czosnkowym lub rockpolowym na białym winie , z grillowaną papryką i cukinią , risotto z warzywami <sup>4/ 5/ 6/</sup> 150g / 350g 65 zł  
*Grilled salmon with Garlic sauce or Rokpol cheese and white wine sauce, with grilled pepper and zucchinis and a vegetable risotto*  
*Lachs vom Grill mit Knoblauchsoße oder Weißwein-Rockpol-Sauce, gegrilltem Paprika und Zucchini, Gemüserisotto*  
*лосось-гриль под соусом из сыра рокполь с белым вином, с паприкой и цуккинией обжаренными на гриле, рисотто с овощами*



**„UCZTA BROWARNIKA”** 1/ 2/ 4/ 6/

**dla dwóch piwoszy    cena zestawu : 115,00 zł**

piwo jasne „Spiz” 0,300l	2 szt
golonka b/k	200 g
filet drobiowy w pikantnej panierce	200 g
żeberka wędzone	300 g
kiełbasa biała smażona	200 g
pierogi ruskie	100 g
pierogi z kapustą i grzybami	100 g
kapusta zasmażana	300 g
ziemniaki pieczone	300 g
cebula pieczona na grillu	100 g
warzywa marynowane	100 g

**„BREWER’S FEAST”** 1/ 2/ 4/ 6/

**for two beer drinkers    Complete price: 115,00 PLN**

Light beer “Spiz” 0,300l	x 2
Grilled Boneless Pork Knuckle	200 g
Chicken Fillet in Spicy Crumb	200 g
Smoked ribs	300 g
Fried White Sausage	200 g
Dumplings stuffed with potatoe	100 g
Dumplings stuffed with cabbage & mushrooms	100 g
Browned cabbage	300 g
Baked potatoe	300 g
Grilled onions100g	100 g
Pickled vegetables	100 g

**„BIERBRAUER-SCHMAUS”** 1/ 2/ 4/ 6/

**für zwei Biertrinker    Gesamtpreis : 115,00 PLN**

Helles Bier „Spiz“ 0,300 l	x 2
Gegrilltes Eisbein ohne Knochen	200 g
Geflügelfilet, pikant paniert	200 g
Geräucherte Rippchen	300 g
Gebatene Weißwurst	200 g
Teigtaschen gefüllt mit Kartoffeln und Quark	100 g
Teigtaschen gefüllt mit Sauerkraut mit Pilzen	100 g
Sauerkraut gedünstet	300 g
Bratkartoffeln	300 g
Zwiebel vom Grill	100 g
Gemüse mariniert	100g

**„ПИРШЕСТВО ПИВОВАРА”** 1/ 2/ 4/ 6/

**для двух любителей пива    Всего : 115,00 PLN**

светлое пиво «Spiz» 0,300 l	x 2
Рулька без кости запеченная на гриле	200 g
Куриное филе в острой панировке	200 g
Копченые ребрышка	300 g
Белая колбаса жареная	200 g
Вареники «русские»	100 g
Вареники с капустой и грибами	100 g
Капуста с пассеровкой	300 g
Картофель печеный	300 g
Лук, печенный на гриле	100 g
Маринованные овощи	100 g

**DESERY**  
**DESSERTS - ДЕСЕРТ**

<b>Puchar lodowy z owocami</b> <sup>1/ 2/ 4/ 7/</sup> <i>Icecream dessert</i> <i>Eisdessert</i> <i>Десерт с мороженым</i>	<b>220g</b>	<b>22 zł</b>
<b>Lody z malinami na gorąco i bitą śmietaną</b> <sup>1/ 2/ 4/ 7/</sup> <i>Ice-cream with hot raspberry sauce and whipped cream</i> <i>Eis mit heißen Himbeeren und Schlagsahne</i> <i>мороженое с горячей малиной и взбитыми сливками</i>	<b>200 g</b>	<b>22 zł</b>
<b>Naleśniki smażone na maśle z serem i rodzynekami lub z dżemem</b> <sup>1/ 2/ 4/</sup> <b>200g</b> <i>Pancakes fried on butter with cheese and raisins or jam</i> <i>Eierkuchen gebraten in Butter mit Quark und Rosinen oder Marmelade</i>		<b>22 zł</b>
<b>Jabłuszka smażone w cieście z gałką lodów waniliowych</b> <sup>1/ 2/ 4/</sup> <i>Fried Battered Apple with a Scoop of Vanilla Ice Cream</i> <i>Bratapfel im Schlafrock mit einer Kugel Vanilleeis</i> <i>Яблочки жареные в тесте с шариком ванильного мороженого</i>	<b>260 g</b>	<b>22 zł</b>
<b>Babeczka cynamonowa z owocami, z bitą śmietaną z lodami czekoladowymi</b> <sup>1/ 2/ 4/</sup> <i>Cinnamon Cupcake with Fruit, Whipped Cream and Chocolate Ice Cream 200g</i> <i>Zimtschnecke mit Obst, Schlagsahne und Schokoladeneis</i> <i>Коричный кулич с фруктами, взбитыми сливками и шоколадным мороженым</i>		<b>22 zł</b>

## **DODATKI**

### **SIDE DISHES – BEILAGEN - ГАРНИРЫ**

Ziemniaki z masłem i koperkiem <i>Boiled potatoes with butter and fresh dill</i> <i>Frühkartoffeln gekocht mit Butter und Dill</i> <i>Картофель отварной со сл. маслом и укропом</i>	200g	8 zł
Ziemniaki pieczone <i>Baked potatoes , Bratkartoffeln, печеная картошка</i>	200g	8 zł
Ziemniaki pieczone po polsku z boczkiem i cebulką <i>Potatoes in herbs fried with bacon and onions</i> <i>Kräuterkartoffeln mit Speck und Zwiebel</i> <i>Картофель с зеленью, свиной грудинкой и луком</i>	200g	10 zł
Frytki <i>French Fries, Pommes frites , Картофель фри</i>	150g	8 zł
Kluski śląskie <sup>2/</sup> <i>Silesian Dumplings ,Schlesische Klöße , Силезские галушки</i>	200g	10 zł
Kasza gryczana <i>Buckwheat groats , Buchweizengrütze, гречневой кашей</i>	200g	8 zł
Pólmisek warzyw na parze z masłem <i>Steamed vegetables platter with butter</i> <i>Dampfgemüse-Platte mit Butter</i> <i>Овощи, варенные на пару, со сливочным маслом</i>	250g	15 zł
Kapusta zasmażana <sup>1/</sup> <i>Browned cabbage</i> <i>Gedünstetem Sauerkraut</i> <i>капуста с пассеровкой</i>	200g	8 zł
Modra kapusta z rodzynkami <i>Boiled red cabbage with raisins</i> <i>Rotkohl mit Rosinen</i> <i>Красная капуста с изюмом</i>	200g	9 zł

Brokuły z masłem <i>Broccoli with melted butter , Broccoli mit Butter</i> <i>Брокколи со сл. маслом</i>	200g	11 zł
Sałatka z pomidorów z sosem vinaigrette lub śmietaną <sup>4/ 5/</sup> <i>Tomato salad with vinaigrette sauce or sour cream dressing</i> <i>Tomatensalat mit Vinaigrette-Soße oder Sahne</i> <i>Салат из помидоров под соусом винегре или со сметаной</i>	200g	10 zł
Mizeria z ogórków ze śmietaną <sup>4/</sup> <i>Cucumber Salad in Cream</i> <i>Gurkensalat mit Sahne</i> <i>Салат из огурцов со сметаной</i>	200g	10 zł
Kefir <sup>4/</sup> <i>Кефир , Kefir, Polish plain yoghurt</i>	200g	5 zł
Sos czosnkowy <sup>4/</sup> <i>Garlic sauce , Knoblauchsoße , Соус чесночный</i>	50g	5 zł
Sos pikantny <sup>6/</sup> <i>Spicy Sauce, Pikante Soße , Соус пикантный</i>	50g	5 zł
Sos coctailowy <sup>1/ 2/ 6/</sup> <i>cocktail suace, Cocktailsoße , октейльный соус</i>	50g	5 zł
Musztarda <sup>6/</sup> <i>mustard ,horseradish</i>	40g	5 zł
Chrzan <i>Senf, Meerrettich</i>	40 g	5 zł
Masło <i>Butter ,Сливочное масло</i>	20g	3 zł
Pieczywo <sup>1/</sup> <i>Bread , Brot ,Хлебобулочные изделия</i>	100g	4 zł
Smalec firmowy <i>Home's Lard</i> <i>Schmalzaufstrich nach Art des Hauses</i> <i>Смалец по-домашнему</i>	40g	4 zł

**NAPOJE GORĄCE**  
**HOT DRINKS - HEISSE GETRÄNKE - ГОРЯЧИЕ НАПИТКИ**

Kawa z ekspresu <i>Coffee, Kaffee , Кофе из эспресса</i>	8g/ 120ml	10 zł
Cappuccino <i>Coffee Cappuccino , Kaffee Cappuccino , Кофе «Капучино»</i>	8g/ 140 ml	14 zł
Caffe Latte <i>Coffee latte, Kaffee Latte</i>	8g/ 200ml	14 zł
Latte Macchiato <i>Macchiato coffee , Kaffee Macchiato</i>	8g/ 200 ml	14 zł
Kawa Espresso Doppio <i>Espresso coffee, Espresskoffee , Кофе «Эспрессо»</i>	10g/ 50ml 20g/ 100ml	10 zł 20 zł
Kawa z rumem Malibu <i>Coffee with malibu rum , Kaffee mit Malibu-Rum , кофе с ромом Малибу</i>	8g/ 150ml	26 zł
Herbata ekspresowa o różnych smakach <i>Flavoured tea ( various types) , Früchtetee , чай</i>	150 ml	10 zł
Herbata z konfiturą z płatków róży lub miodem <i>Tea with jam of roses or Honey , Tee mit Konfitüren aus Rosablättern oder Honig</i>	150ml/ 20g	15 zł
Herbata z rumem, pomarańczą i goździkami <i>Tea with rum, orange slices and cloves, Tee mit Rum, Orange und Nelken чай с ромом, апельсином и гвоздикой</i>	150ml	25 zł
Herbata góralska z siekierką <i>Polish Highlander's tea with alcohol , Tee mit „Beilchen” nach Gebirgsart Чай по-зуральски «с топориком»</i>	150ml	25 zł
Grzane wino z przyprawami korzennymi <i>Mulled Wine with spices , Glühwein , Горячее вино с прянощами</i>	200ml	17 zł
Piwo „Spiz” grzane z cynamonem i goździkami <i>Mulled Beer with cinnamon and cloves Heißes Bier „Spiz“ mit Zimt und Gewürznelke , Горячее пиво с корицей и гвоздикой</i>	500ml	15 zł

**NAPOJE ZIMNE**  
**ХОЛОДНЫЕ НАПИТКИ - KALTE GETRÄNKE - COLD DRINKS**

Pepsi, Pepsi Light, Mirinda, 7 UP, Schweppes Tonic	200ml	7 zł
Woda mineralna "Badoit" , "Evian"	330 ml	14 zł
<i>Mineral Water „Badoit”, „Evian”</i>	<i>750 ml</i>	<i>24 zł</i>
<i>Mineralwasser „Badoit” , „Evian”</i>		
<i>Минеральная вода «Badoit» , «Evian»</i>		
Woda mineralna „Kinga Pienińska“	330 ml	7 zł
<i>Polish Mineral Water „Kinga Pienińska”</i>		
<i>Mineralwasser „Kinga Pienińska”</i>		
<i>Минеральная вода «Kinga Pienińska»</i>		
Woda stołowa „Górska Natura”	300ml	5 zł
<i>Polish Mineral Water „ Górska Natura ”</i>		
<i>Tafelwasser „Górska Natura”</i>		
<i>Столовая вода «Górska Natura»</i>		
Red Bull	250 ml	15 zł
Sok pomarańczowy	200ml	7 zł
<i>Orange Juice, Orangensaft , Апельсиновый сок</i>		
Sok grapefruitowy	200ml	7 zł
<i>Grapefruit Juice, Grapefruitsaft , Грейпфрутовый сок</i>		
Sok jabłkowy	200ml	7 zł
<i>Apple Juice, Apfelsaft , Яблочный сок</i>		
Sok pomidorowy	200ml	7 zł
<i>Tomato Juice, Tomatensaft , Томатный сок</i>		
Sok ze świeżych pomarańczy	200ml	15 zł
<i>Fresh Squeezed Orange Juice</i>		
<i>Frisch gepresster Orangensaft ,</i>		
<i>Сок из свежих апельсинов</i>		
Sok ze świeżych grapefruitów	200ml	15 zł
<i>Fresh Squeezed Grapefruit Juice</i>		
<i>Frisch gepresster Grapefruitsaft ,</i>		
<i>Сок из свежих грейпфрутов</i>		

KARTA WIN I WÓDEK - WINE AND LIQUOR LIST  
WEIN- UND SCHNAPSKARTE - КАРТА ВИН И КРЕПКИХ НАПИТКОВ

WÓDKI CZYSTE - VODKAS  
KLARE SCHNÄPSE - ЧИСТЫЕ ВОДКИ

	40 ml
Sobieski	10 zł
Bols	10 zł
Luksusowa	10 zł
Wyborowa	10 zł
Absolut Blue	14 zł
Chopin	14 zł
Finlandia	14 zł
Pan Tadeusz	14 zł
Paderewski	14 zł
Smirnoff	14 zł
Belvedere	21 zł

WÓDKI GATUNKOWE - FLAVORED VODKAS  
ВОДКQUALITÄTSSCHNÄPSE - КАЧЕСТВЕННЫЕ

	40 ml
Krupnik	11 zł
Żubrówka	11 zł
Wiśniowa	11 zł
Żołądkowa Gorzka	11 zł
Finlandia Cranberry	14 zł
Absolut Citron , Kurant	14 zł
Śliwowica Paschalna	22 zł
Tequilla Sierra Silver / Reposado	16 zł
Tequilla Olmeca Gold / Bianco	18 zł

WHISKY - WHISKIES - ВИСКИ

	50 ml
Johnnie Walker - Red Label	18 zł
Johnnie Walker - Black Label	26 zł
Ballantine's -	18 zł
Ballantine's - 12 letni	26 zł
Jameson Irish Whiskey	20 zł
Jack Daniels	23 zł
Jim Beam	23 zł
Chivas Regal - 12 letni	27 zł
Dimple - 12 letni	27 zł

MARTINI - МАРТИНИ

	100 ml	
Bianco		13 zł
Extra Dry		13 zł

GINY- GINS - ДЖИНЫ

	50 ml	
Lubuski		13 zł
Beefeater		16 zł
Gordon's		16 zł
Seagrams Dry	16 zł	

KONIAKI - COGNACS- КОНЬЯКИ

	50ml	
Hennessy VS		60 zł
Martell VSOP		60 zł
Supreme XO		100 zł

BRENDY - WEINBRAND - BRANDIES- БРЕНДИ

	50 ml	
Laine French Brandy		16 zł
Metaxa		20 zł

LIKIERY - LIKÖRE - LIQUERS- ЛИКЕРЫ

	50 ml	
Advocaat		13 zł
Amaretto		14 zł
Blue Curacao-Bols		14 zł
Baileys		14 zł
Cointreaux		14 zł
Jägermeister		16 zł

RUMY - RUM - РОМЫ

	50 ml	
Seniorita		13 zł
Bacardi		16 zł
Malibu		16 zł

APERITIFY - APERITIF - АПЕРИТИВЫ

Campari Bitter	50 ml	16 zł
----------------	-------	-------



**POLECAMY PIWA <sup>1/</sup>**  
**PRODUKOWANE W MINI-BROWARZE „SPIŻ”**

niepasteryzowane i niefiltrowane  
do piwa podajemy w zestawie chleb z firmowym smalcem

Piwo AIPA	e.w. 15%	0,300l 0,500 l	11 zł 14 zł
Piwo jasne <i>Helles Bier, Light beer, светлое пиво</i>	e.w. 12%	0,300l 0,500l	8,50 zł 12 zł
Piwo jasne mocne <i>Starkes Bier, Strong beer, крепкое пиво</i>	e.w. 15%	0,300l 0,500l	9,50 zł 13 zł
Piwo jasne pszeniczne <i>Weizenbier, Wheat beer, пиво пшеничное</i>	e.w. 12%	0,300l 0,500l	9,50 zł 13 zł
Piwo jasne miodowe <i>Helles Honigbier, Honey beer Пиво светлое медовое</i>	e.w. 12%	0,300l 0,500l	9,50 zł 13 zł
Piwo jasne o smaku wiśniowym <i>Kirschbier, cherry beer, вишневое пиво</i>	e.w.12 %	0,300 l 0,500 l	9,50 zł 13 zł
Piwo jasne o smaku bananowym <i>Bannanbier, Banana beer, банановое пиво</i>	e.w. 12 %	0,300 l 0,500 l	9,50 zł 13 zł
Piwo ciemne <i>Dunkles Bier, Dark beer, темное пиво</i>	e.w. 12%	0,300l 0,500l	9,50 zł 13 zł
Piwo ciemne karmelowe <i>Dunkles Karamellbier, Caramel beer Пиво темное карамельное</i>	e.w. 12%	0,300l 0,500l	9,50 zł 13 zł
Piwo marcowe	e.w.12 %	0,3 l 0,5 l	9,50 zł 13 zł
<b><u>Polecamy „Bomby piwne „ – recommend drinks brewer’s</u></b>			
z wódką		0,540 l	24 zł
z wiśniówką		0,540 l	25 zł
z whisky		0,540 l	28 zł
<b><u>Wieże piwne 4 - litrowe : piwo jasne</u></b>			<b>96 zł</b>
<b><u>piwa: mocne , pszeniczne, miodowe ,ciemne , karmelowe ,</u></b>			<b>104 zł</b>
Próbnik piw „spiżowych „ piwo jasne, mocne, pszeniczne, miodowe, ciemne „Spiż” Beers Sampler <i>Verschiedene Sorten „Spiż” - Bier zum Probieren</i>		5 gatunków x 0,125 l	24 zł

